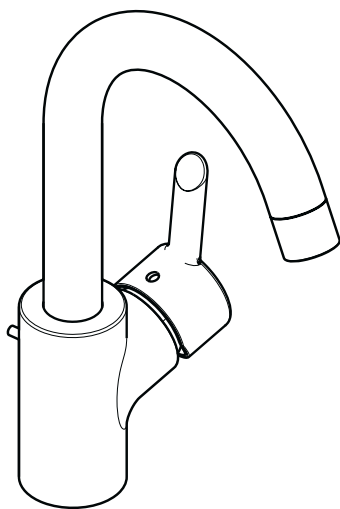


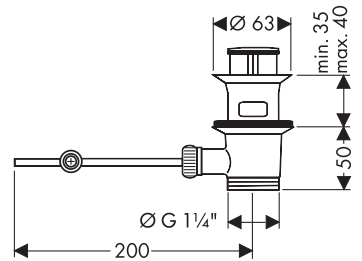
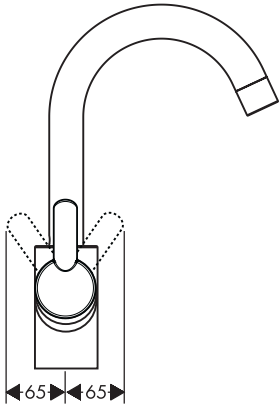
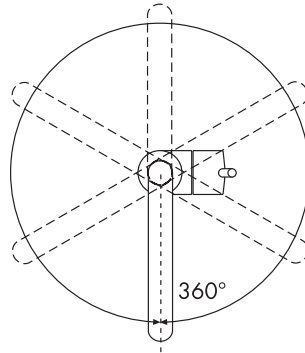
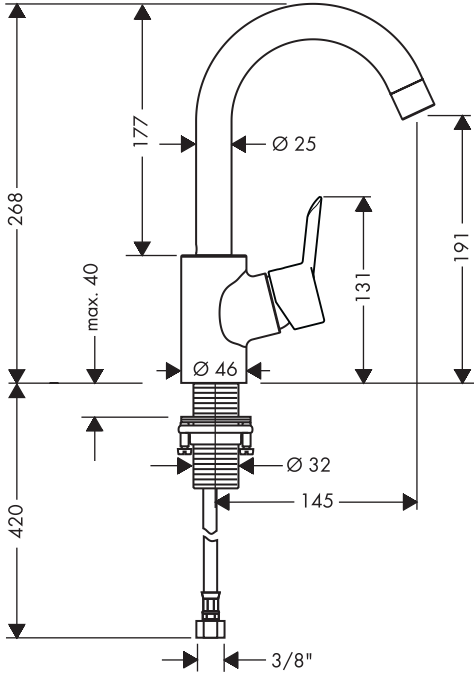
Montageanleitung

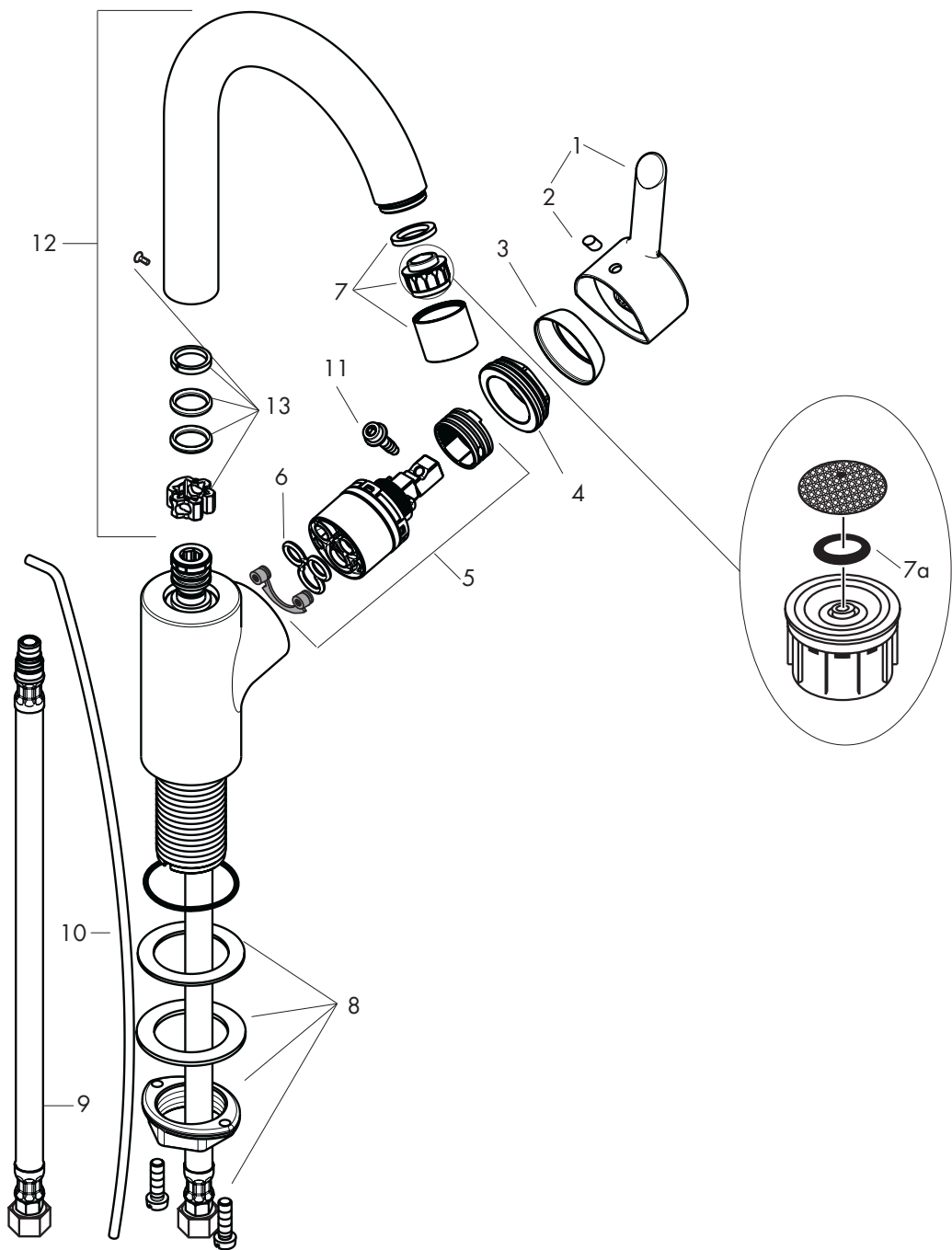


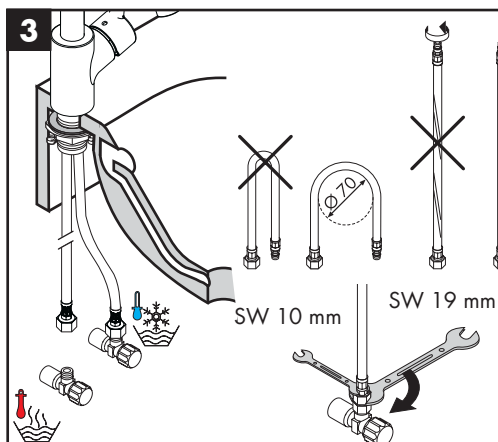
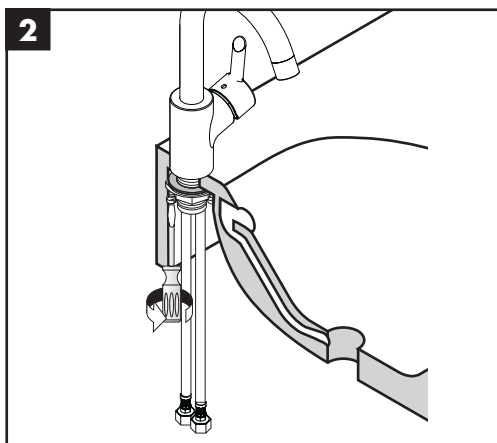
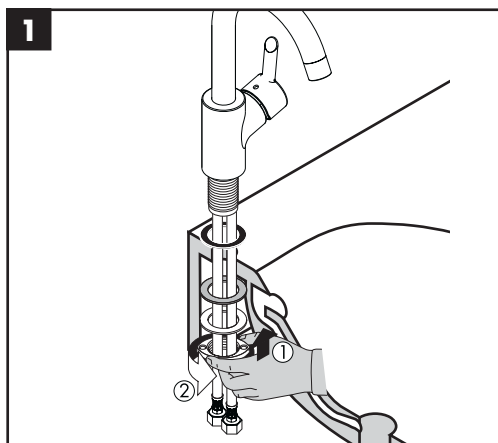
Focus S
31710000

hansgrohe

Focus S 31710000

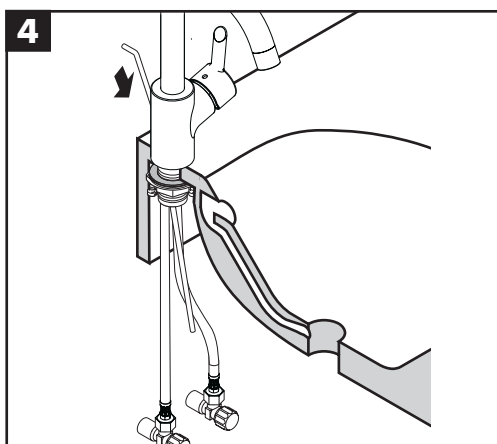


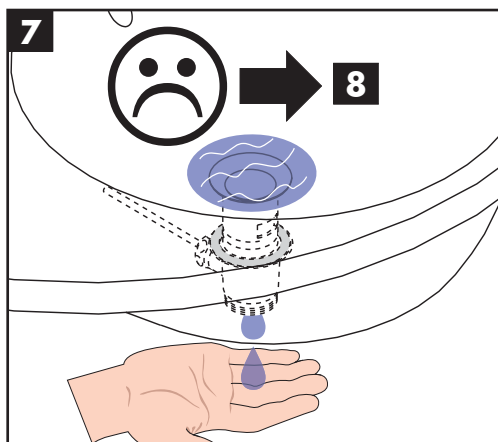
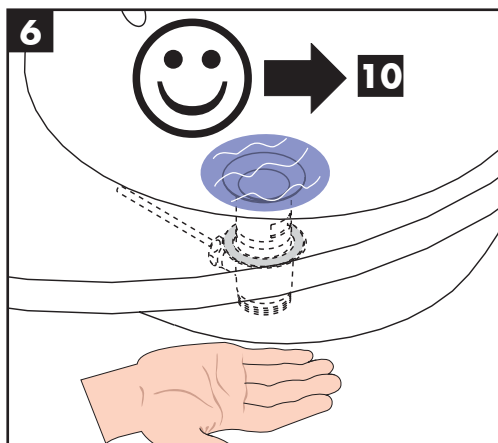
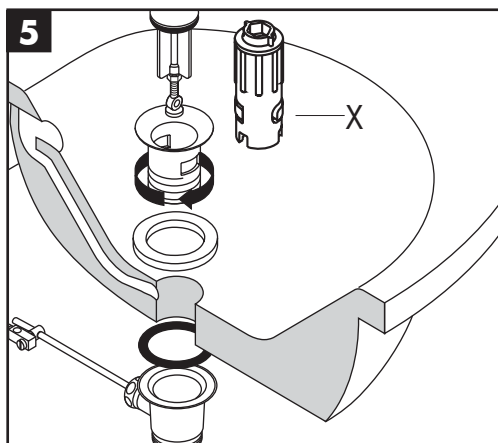




Montage Anschlusschlauch
 Montage flexible de raccordement
 Assembly connecting hoses
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitslangen
 Montering tilslutningslangerne
 Montagem tubo flexível
 Montaż węzła przyłączeniowego
 Montáž přípojovací hadičky
 Montáž pripojovacej hadičky
 安装连接软管
 Монтаж подводки
 bekötöcső összeszerelése
 Liitântäitetkun asennus
 Montering anslutningsslang

Prijungimo žarnų montavimas
 montaža priključne cijevi
 Bağlantı hortumunun montajı
 Montarea furtunului de racord
 Συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης
 ليصوتلا ميطارخ عي مجت
 Montaža priključne gibke cevi
 Ühendusvooliku paigaldamine
 Pieslēguma šļūtenes montāža
 Montaža priključne cevi
 Montasje tilkoblingsslange
 Монтаж на свързващия маркуч
 Montimi i zorrës së lidhjes



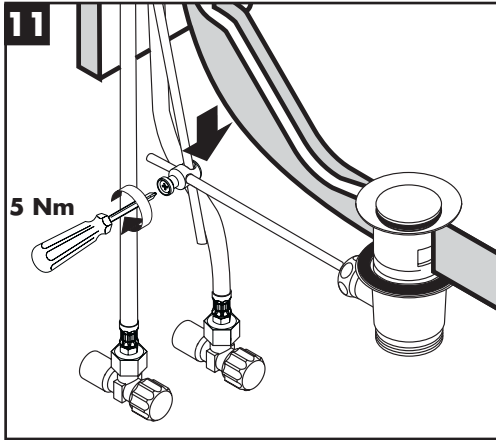
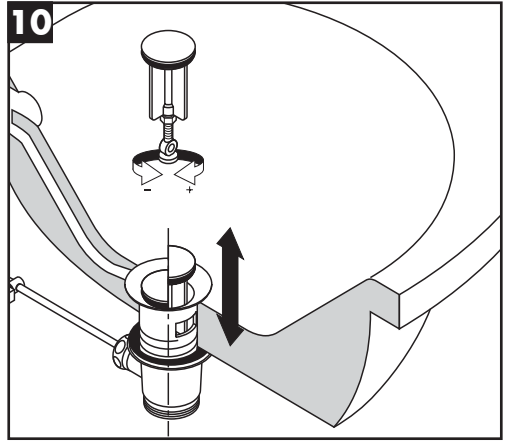
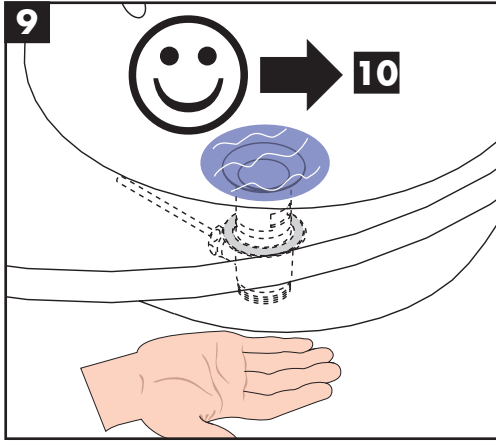


8

Installationskitt
 Mastic d'installation
 Installation kit
 Mastice
 d'installazione
 Masilla
 Kit
 Kitt
 Mástique
 Kit instalatorski
 Instalační kit
 Inštaláčná súprava
 水管胶泥
 Монтаж подводки
 szaniter szilikon
 Asennussarja
 Installationskitt
 Montavimo rinkinys
 Instalaterski kit
 Montaj silikonu
 Chit de instalare
 Kit εγκατάστασης
 معجون ترأيب

(not included)

Komplet za montažo
 Paigalduskomplekt
 Instalācijas piederumi
 Instalaterski komplet
 Installasjonskitt
 Инсталационен кит
 Stuko për instalim



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit EcoSmart.:	7 l/min 0,3 MPa
Durchflussleistung ohne EcoSmart.:	14 l/min 0,3 MPa
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Durchflussbegrenzer (6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 23.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Griff	31799000
2	Griffstopfen	96338000
3	Kappe	96763000
4	Mutter	97209000
5	Kartusche kpl.	92730000
6	Dichtung	95008000
7	Luftsprudler kpl.	94010000
8	Schaftbefestigung kpl.	13961000
9	Anschlusschlauch 450 mm	97372000
10	Zugstange	96657000
11	Sicherungsschraube	96059000
12	Auslauf kpl.	96521000
13	Dichtungsset	92646000

Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

Attention: La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un EcoSmart® (limiteur de débit).

Débit avec EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Débit con EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Classification acoustique et débit:	ACS

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 6a) qui se trouve derrière l'aérateur.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 23 pour le réglage

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 3)

1	poignée	31799000
2	cache vis	96338000
3	capot sphérique	96763000
4	écrou	97209000
5	cartouche cpl.	92730000
6	joint	95008000
7	aérateur cpl.	94010000
8	fixation cpl.	13961000
9	flexible de raccords 450 mm	97372000
10	tirette	96657000
11	vis	96059000
12	bec cpl.	96521000
13	set de joint plat	92646000

Accessoires en option

X	special tool set (ne fait pas partie de la fourniture)	58085000
---	---	----------

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter).

Rate of flow with EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Rate of flow without EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (6a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 23.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

1 handle	31799000
2 screw cover	96338000
3 flange	96763000
4 nut	97209000
5 cartridge cpl.	92730000
6 seal	95008000
7 aerator cpl.	94010000
8 fixing set	13961000
9 connection hose 450 mm	97372000
10 pull rod	96657000
11 locking screw for handle	96059000
12 spout cpl.	96521000
13 sealing set	92646000

Special accessories

X special tool set (order as an extra)	58085000
---	----------

Attenzione: La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogaz. senza EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 6a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 23.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1 maniglia	31799000
2 tappino	96338000
3 cappuccio	96763000
4 ghiera di fissaggio	97209000
5 cartuccia completa	92730000
6 guarnizione	95008000
7 rompigitto compl.	94010000
8 set di fissaggio compl.	13961000
9 raccordo flessibile 450 mm	97372000
10 asta salterello	96657000
11 avvitare di sicurezza	96059000
12 bocca erogazione compl.	96521000
13 set di guarnizioni	92646000

Accessori speciali

X chiave per montaggio (non contenuto nel volume di fornitura)	58085000
---	----------

¡ATENCIÓN! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie EcoSmart®.

Caudal máximo con EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal máximo sin EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desen más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal óa), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 23.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 3)

1	Mando	31799000
2	Tapón	96338000
3	Florón	96763000
4	Tuerca	97209000
5	Cartucho completo	92730000
6	Junta	95008000
7	Aireador completo	94010000
8	Set de fijación completo	13961000
9	Conexión flexible 450 mm	97372000
10	Tirador	96657000
11	Tornillo	96059000
12	Caño completo	96521000
13	Junta	92646000

Opcional

X	Llave de montaje (no incluido en el suministro)	58085000
---	--	----------

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Kraan met EcoSmart® (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Doorstroomcap. zonder EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar óa) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 23.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie blz. 3)

1	greep	31799000
2	greepstopje	96338000
3	afdekkap	96763000
4	moer	97209000
5	kardoes kompl.	92730000
6	dichting	95008000
7	perlator kompl.	94010000
8	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
9	aansluitslang 450 mm	97372000
10	trekstang	96657000
11	borgschroef	96059000
12	uitloop kompl.	96521000
13	dichtingsset	92646000

Toebehoren

X	afvoer montagesleutel (behoort niet tot het leveringspakket)	58085000
---	---	----------

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænsere).

Gennemstrømningskap. med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Gennemstrømningskap. uden EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren óa), der sidder i perlatoren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 23.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele (se s. 3)

1 Greb	31799000
2 Dækknap til greb	96338000
3 Dækskive	96763000
4 Møtrik	97209000
5 Indmad	92730000
6 Pakning	95008000
7 Perlator kpl.	94010000
8 Festedel kpl.	13961000
9 Tilslutningssslange 450 mm	97372000
10 Løftop-stang	96657000
11 Skrue	96059000
12 Udløb kpl.	96521000
13 Paknings sæt	92646000

Specialtilbehør

X Monteringsnøgle-sæt (ikke med i leveringsomfang)	58085000
--	----------

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal).

Caudal com EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal sem EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal óa) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.23).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Peças de substituição (ver página 3)

1 Manípulo	31799000
2 Tampa de parafuso	96338000
3 Espelho	96763000
4 Porca	97209000
5 Cartucho (completo)	92730000
6 Vedante	95008000
7 Emulsor compl.	94010000
8 Porca de fixação compl.	13961000
9 Tubo flexível 450 mm	97372000
10 Vareta	96657000
11 Parafuso	96059000
12 Bica (completa)	96521000
13 Vedante	92646000

Acessórios especiais

X chave especial (não incluído no volume de fornecimento)	58085000
---	----------

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu óa) znajdujący się za napowietrzaczem.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 23.

W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Części serwisowe (patrz strona 3)

1 Uchwyt	31799000
2 Zaślepka uchwyt	96338000
3 Rozeta kulowa	96763000
4 Nakrętka	97209000
5 Wkład kpl.	92730000
6 Uszczelka	95008000
7 Napowietrzacz kpl.	94010000
8 Mocowanie kpl.	13961000
9 Wąż przyłączeniowy 450 mm	97372000
10 Ciężno	96657000
11 Śruba zabezpieczająca	96059000
12 Wylot kpl.	96521000
13 Zestaw uszczelek	92646000

Wyposażenie specjalne

X Zestaw kluczy montażowych (Nie jest częścią dostawy)	58085000
--	----------

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Technické údaje

Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (EcoSmart®).

Průtok s omezovačem průtoku:	7 l/min 0,3 MPa
Průtok bez omezovače průtoku:	14 l/min 0,3 MPa
Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (óa), který je umístěn za perlátorem.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 23.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzávěr teplé vody nutný.

Servisní díly (viz strana 3)

1 rukojeť	31799000
2 krytka šroubu	96338000
3 krytka	96763000
4 matka	97209000
5 kartuše kompl.	92730000
6 těsnění	95008000
7 perlátor	94010000
8 Upevnění dřívky	13961000
9 Připojovací hadička 450 mm	97372000
10 Táhlo	96657000
11 Pojistný šroub	96059000
12 výtok kompl.	96521000
13 sada těsnění	92646000

Zvláštní příslušenství

X sada montážních klíčů (není součástí dodávky)	58085000
---	----------

Pozor! Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Technické údaje

Sériovo vyrábaná batéria s EcoSmart® (prietokový ventil).

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Prietokové množstvo bez prietokového ventilu EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (6a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie vid' str. 23.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

Servisné diely (vid' strana 3)

1 rukoväť	31799000
2 kryt skrutky	96338000
3 krytka	96763000
4 matica	97209000
5 kartuša kompl.	92730000
6 tesnenie	95008000
7 perlátor	94010000
8 Kompl. upevnenie pomocou kolíka	13961000
9 pripájacia hadička 450 mm	97372000
10 ťažná tyč	96657000
11 Poistná skrutka	96059000
12 kompletný odpad	96521000
13 sada tesnení	92646000

Zvláštne príslušenstvo

X sada montážnych kľúčov (nie je súčasťou dodávky)	58085000
---	----------

注意! 必须按照现行的规定安装, 冲洗和测试产品。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

技术参数

本产品配有EcoSmart (流量限制装置)

带有节流器时的流速:	7 l/min 0,3 MPa
不带节流器时的流速:	14 l/min 0,3 MPa
工作压强:	max. 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C

如果水压达到0,15 MPa以上, 汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题, 或要求更大的水流量, 可以把位于水波器后面的流量限制器 (6a) 拆除。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法, 参见第 23 页。

如果与连续流热水器一起使用, 则不必作任何调节。

备用零件 (参见第 3 页)

1 手柄	31799000
2 螺钉帽	96338000
3 法兰	96763000
4 螺母	97209000
5 阀体	92730000
6 垫圈	95008000
7 水波器	94010000
8 固定件	13961000
9 连接软管 450 mm	97372000
10 提拉杆	96657000
11 保险螺丝	96059000
12 水嘴套件	96521000
13 密封垫圈	92646000

选装附件

X 专用工具套件 (不在供货范围内)	58085000
-----------------------	----------

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Технические данные

Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (EcoSmart®)

Пропускная способность:	7 l/min 0,3 MPa
Пропускная способность без ограничителя потока воды (EcoSmart):	14 l/min 0,3 MPa
Рабочее давление:	max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 MPa
Давления:	1,6 MPa
(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	max. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (ба), который находится в подводке смесителя.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 23: юстировка).

Комплект (см. стр. 3)

1	Рукоятка	31799000
2	Пробка декоративная	96338000
3	Сферический колпачок	96763000
4	Гайка	97209000
5	Картридж	92730000
6	Уплотнение	95008000
7	Аэратор	94010000
8	Крепеж	13961000
9	Подводка 450 mm	97372000
10	Тяга	96657000
11	Установочный винт	96059000
12	Излив	96521000
13	Уплотнительный комплект	92646000

Специальные принадлежности

X	Набор монтажных ключей (не включено в объем поставки!)	58085000
---	---	----------

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Műszaki adatok

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

Átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:	7 l/min 0,3 MPa
Átfolyási teljesítmény, EcoSmart nélkül:	14 l/min 0,3 MPa
Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó óa) a perlátor mögül.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 23. oldalon.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Tartozékok (lásd a oldalon 3)

1	Fogantyú	31799000
2	Takaródugó a csavarhoz	96338000
3	Golyórozetta	96763000
4	Anyá	97209000
5	Betét	92730000
6	Tömítés	95008000
7	Perlátor	94010000
8	Alsó rögzítőréz	13961000
9	Bekötőcső 450 mm	97372000
10	leeresztő rúd	96657000
11	sróf	96059000
12	Kifolyó csatlakozó	96521000
13	Tömítőszett	92646000

Egyéb tartozék

X	Szerelőkulcs-készlet (a szállítási egység nem tartalmazza)	58085000
---	---	----------

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Tekniset tiedot

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®: illä (virtauksen rajoittimella)

Läpivirtausmäärä EcoSmart: iä käytettäessä:	7 l/min 0,3 MPa
Läpivirtausmäärä ilman EcoSmart: iä:	14 l/min 0,3 MPa
Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C

Hansgrohe yksivipuista sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksenrajoitin 6a) poistaa.

Yksivipuin sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 23. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Varaosat (katso sivu 3)

1 Kahva	31799000
2 Kahvatulppa	96338000
3 Suojakuppi	96763000
4 Mutteri	97209000
5 Panos, täydellinen	92730000
6 Tiiviste	95008000
7 Poresuutin, täydellinen	94010000
8 Kiristyslevy ja mutteri	13961000
9 Liitinletku 450 mm	97372000
10 Vetotanko	96657000
11 Lukitusruuvi	96059000
12 Juoksuputki, täydellinen	96521000
13 Tiivistesarja	92646000

Erityisvaruste

X Asennusavainsarja (ei kuulu toimitukseen)	58085000
---	----------

Dämesio! Maišytuvus privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą "EcoSmart®".

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:	7 l/min 0,3 MPa
Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:	14 l/min 0,3 MPa
Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65° C

„Hansgrohe“ vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvus „EcoSmart®“ (6a).

Vienos rankenėlės maišytuvus turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 23). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

Atsarginės dalys (žr. psl. 3)

1 Rankenėlė	31799000
2 Dangtis	96338000
3 dangtis	96763000
4 veržlė	97209000
5 kasetė	92730000
6 Tarpinė	95008000
7 oro kompresorius	94010000
8 fiksavimo rinkinys	13961000
9 Prijungimo žarna 450 mm	97372000
10 Strypelis	96657000
11 fiksavimo varžtas rankenėlei	96059000
12 čiaupas	96521000
13 Tarpinių rinkinys	92646000

Specialūs priedai

X Montavimo įrankių rinkinys (nėra pridedama)	58085000
---	----------

Pажnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podatci

Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

Protok vode sa EcoSmart-om:	7 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	14 l/min 0,3 MPa
Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termičkim kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (6a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 23.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

1 Ručica	31799000
2 Poklopac vijka	96338000
3 Zaštita mehanizma	96763000
4 Matica	97209000
5 Uložak	92730000
6 brtva	95008000
7 Aerator pozlaćeni	94010000
8 Matica za učvršćivanje slavine	13961000
9 Dovodna cijev 450 mm	97372000
10 Šipka za zatvaranje odvoda	96657000
11 Sigurnosni vijak	96059000
12 Kompletna slavina	96521000
13 Set brtvi	92646000

Posebni pribor

X Set ključeva za instalaciju (Nije sadržano u isporuci!)	58085000
--	----------

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Teknik bilgiler

Batarya dizi halinde EcoSmart® (akış sınırlayıcı)

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):	7 l/min 0,3 MPa
Debisi (akış sınırlayıcısız):	14 l/min 0,3 MPa
İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısıtı:	65° C

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (6a) sökülüp çıkarılabilir.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 23. sayfaya bakınız.

Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1 Kumanda kolu	31799000
2 Vida tıpası	96338000
3 Ayna	96763000
4 Somun	97209000
5 Kartuş	92730000
6 Conta	95008000
7 Perlatör	94010000
8 Montaj elemanı	13961000
9 Bağlantı hortumu 450 mm	97372000
10 Kumanda Çubuğu	96657000
11 Güvenlik vidası	96059000
12 Menfez komple	96521000
13 Conta seti	92646000

Özel aksesuarlar

X Montaj anahtarları seti (Teslimat kapsamına dahil değildir)	58085000
--	----------

OBS! Armatuarea trebuie instalată, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Tekniska data

Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll).

Genomströmningsskapacitet med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Genomströmningsskapacitet utan EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 6a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 23. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Reservdelar (se sidan 3)

1 Grepp	31799000
2 Greppstopp	96338000
3 Skydd	96763000
4 Mutter	97209000
5 Patron kompl.	92730000
6 Packning	95008000
7 Komplet perlator	94010000
8 Stagmontering kompl.	13961000
9 Anslutningsslang 450 mm	97372000
10 Dragstång	96657000
11 Låsskruv	96059000
12 Utdragbar blandare kompl.	96521000
13 Packningsset	92646000

Specialtillbehör

X Monteringsnyckel set (medföljer ej leveransen)	58085000
---	----------

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Date tehnice

Bateria este dotată în serie cu reductor de debit EcoSmart®.

Debit de apă cu EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Debit de apă fără EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatura apei calde:	max. 80° C
Temperatura recomandată a apei calde:	65° C

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 6a), care se află în spatele suflătorului de aer.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 23.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Piese de schimb (vezi pag. 3)

1 Mâner	31799000
2 Dop filetat	96338000
3 capac	96763000
4 Piuliță	97209000
5 Cartuș cpl.	92730000
6 Garnitură	95008000
7 Pulverizator aer cpl.	94010000
8 Sistem de fixare cpl.	13961000
9 Furtun de racordare 450 mm	97372000
10 Manetă de tragere	96657000
11 Șurub de siguranță	96059000
12 Pipă cpl.	96521000
13 Set de garnituri	92646000

Accesorii opționale

X Set de chei pentru montare (nu este inclus în setul livrat)	58085000
--	----------

Προσοχή! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (EcoSmart®) (περιοριστική διάταξη νερού)

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού:	7 l/min 0,3 MPa
Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού:	14 l/min 0,3 MPa
Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65° C

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής δα), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 23.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 3)

1	Λαβή	31799000
2	πώμα λαβής	96338000
3	Καλύπτρα	96763000
4	Παξιμάδι	97209000
5	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
6	Παρέμβυσμα	95008000
7	Φίλτρο, πλήρες	94010000
8	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρες	13961000
9	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm	97372000
10	Ράβδος έλξης	96657000
11	Βίδα ασφάλισης	96059000
12	Αποχέτευση, πλήρες	96521000
13	Σετ παρεμβυσμάτων	92646000

Ειδικά αξεσουάρ

X	Σετ κλειδιών συναρμολόγησης (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)	58085000
---	---	----------

هام! يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقا للمعايير المعمول بها.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

المواصفات الفنية

تم إنتاج هذه الخلاط في سلسلة واحدة مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه).

معدل تدفق المياه باستخدام مخفف المياه:

7 لتر / الدقيقة عند ضغط 3 بار

معدل تدفق المياه بدون استخدام مخفف المياه:

14 لتر / دقيقة عند ضغط 3 بار

max. 1 MPa

0,1 - 0,5 MPa

1,6 MPa

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

(1 MPa = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن:

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

max. 80° C

65° C

يمكن استخدام خلاطات هانزجرهه أحادية المقيض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

إذا تجاوز ضغط الماء 6 بار، قم بتركيب صمام خافض للضغط. إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود تدفق كافٍ للماء، يجب فك محدد تدفق المياه (EcoSmart® 6a) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرفاعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 22.

ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

قطع الغيار (راجع صفحة 3)

31799000	مقبض	1
96338000	غطاء ملولب	2
96763000	فلانشة (شفة)	3
97209000	صمولة	4
92730000	خرطوشة	5
95008000	حلقة منع التسرب	6
94010000	تجهيزة تهوية	7
13961000	طقم التثبيت	8
97372000	خرطوم التوصيل 450 mm	9
96657000	قضيب السحب	10
96059000	تأمين سمار اليد	11
96521000	الصنوبر في (البدن)	12
92646000	طقم منع التسرب	13

ملحقات خاصة

58085000	طقم عدد خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)	X
----------	--	---

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Tehnični podatki

Ta serija armatur je opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka vode)

Débit avec EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Pretok vode brez EcoSmartja (omejevalnika pretoka)	14 l/min 0,3 MPa
Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 6a), ki se nahaja za perlatorjem.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 23.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Rezervni deli (glejte stran 3)

1	Ročka	31799000
2	Pokrov/čep	96338000
3	Prirobnica	96763000
4	Matica	97209000
5	Vložek	92730000
6	Tesnilo	95008000
7	Perlator kpl.	94010000
8	Pritrdilni komplet	13961000
9	Priključna gibka cev 450 mm	97372000
10	Vlečni drog	96657000
11	Zaščitni vijak	96059000
12	Izliv kpl.	96521000
13	Komplet tesnil	92646000

Poseben pribor

X	Komplet ključev za montažo (Ni vključeno)	58085000
---	---	----------

Tähelepanu! Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Tehnilised andmed

Segistisari on toodetud koos EcoSmart® veehulgaipiirajaga

Läbivool EcoSmart'i korral:	7 l/min 0,3 MPa
Läbivool ilma EcoSmart'ita:	14 l/min 0,3 MPa
Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav tööerõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65° C

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluboileiga või kui soovitate, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgaipiiraja 6a) eemaldada.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 23. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Varuosad (vt lk 3)

1	käepide	31799000
2	käepideme kaas	96338000
3	äärrik	96763000
4	mutter	97209000
5	tööelement	92730000
6	tihend	95008000
7	õhustaja kpl	94010000
8	kinnituskomplekt	13961000
9	ühendusvoolik 450 mm	97372000
10	tõmbekang	96657000
11	käepideme kinnituskruvi	96059000
12	jooksutoru kpl.	96521000
13	tihendite komplekt	92646000

Spetsiaalne lisavarustus

X	paigaldusvõtmete komplekt (ei sisaldu komplektis)	58085000
---	---	----------

Uzmanību! Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadēm.

Tehniskie dati

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotājs)

Caurteces intensitāte ar EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Caurteces intensitāte bez EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Darba spiediens:	max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65° C

Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 6a), kur atrodas aiz aeratora.

Viensvires jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 23. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Rezerves daļas (skat. lpp. 3)

1	rokturis	31799000
2	dekoratīvs aizbāznis	96338000
3	vāciņš	96763000
4	uzgrieznis	97209000
5	Kartuša, kompl.	92730000
6	Blīve	95008000
7	Aeratora kompl.	94010000
8	Stiprinājuma elementu kompl.	13961000
9	Pieslēguma šļūtene 450 mm	97372000
10	Izvelkamais stienis	96657000
11	Drošības skrūve	96059000
12	Snīpis, kompl.	96521000
13	Blīvju komplekts	92646000

Speciāli aksesuāri

X	Montāžas atslēgu komplekts (komplektā netiek piegādāts)	58085000
---	---	----------

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podaci

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode).

Protok vode sa EcoSmart-om:	7 l/min 0,3 MPa
Protok vode bez EcoSmart-a:	14 l/min 0,3 MPa
Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 6a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 23. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni delovi (vidi stranu 3)

1	Ručica	31799000
2	Čepovi ručice	96338000
3	kapica	96763000
4	Navrtka	97209000
5	Kartuša kompl.	92730000
6	Zaptivka	95008000
7	Aerator kompl.	94010000
8	Kompletna pričvrсна garnitura	13961000
9	Priključno crevo 450 mm	97372000
10	Vučna šipka	96657000
11	Sigurnosni zavrtanj	96059000
12	Slavina kompl.	96521000
13	Garnitura za zaptivanje	92646000

Poseban pribor

X	Set ključeva za montažu (Nije sadržano u isporuci)	58085000
---	--	----------

Obs! Armaturesset skal monteres, spyles og sjekkes iht. gjeldende standarder.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Tekniske data

Armaturesset er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrensere)

Gjennomstrømningsytelse med EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Gjennomstrømningsytelse uten EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C

Armaturesset fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk styrte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 MPa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnen, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrensere 6a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

Enhåndblandebatterier med varmtvannsbegrensning. For justering se side 23. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Serviceleverer (se side 3)

1 Grep	31799000
2 Grepplugg	96338000
3 Kappe	96763000
4 Mutter	97209000
5 Kartusj	92730000
6 Pakning	95008000
7 Luftspridler kpl.	94010000
8 Skaffeste kpl.	13961000
9 Tilkoblingslange 450 mm	97372000
10 Trekkstang	96657000
11 Sikringsskrue	96059000
12 Utløp kpl.	96521000
13 Pakningssett	92646000

Ekstratilbehør

X Sett med montasjenøkler (ikke med i leveransen)	58085000
---	----------

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Технически данни

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане).

Мощност на потока с EcoSmart (ограничител на протичане):	7 l/min 0,3 MPa
Мощност на потока без EcoSmart (ограничител на протичане):	14 l/min 0,3 MPa
Работно налягане:	max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65° C

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 MPa.

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане 6a), който се намира зад аератора.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 23.

Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Сервизни части (вижте стр. 3)

1 Ръкохватка	31799000
2 Пробка на ръкохватката	96338000
3 Капачка	96763000
4 Гайка	97209000
5 Гилзи компл.	92730000
6 Уплътнение	95008000
7 Аератор компл.	94010000
8 Закрепване на шийките компл.	13961000
9 Свързващ маркуч 450 mm	97372000
10 Съединителна шанга	96657000
11 Предпазен болт	96059000
12 Изходящ накрайник компл.	96521000
13 Набор уплътнения	92646000

Специални принадлежности

X Монтажни ключове компл. (не се съдържа в обема на доставката)	58085000
---	----------

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontroluar në bazë të normave të vlefshme.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Të dhëna teknike

Armatura sipas serisë është e pajisur me EcoSmart® (Kufizues i rrjedhjes).

Kapaciteti i rrjedhjes me EcoSmart:	7 l/min 0,3 MPa
Kapaciteti i rrjedhjes pa EcoSmart:	14 l/min 0,3 MPa
Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë vëllim uji, atëherë mund të ç'montohet EcoSmart® (kufizuesi i rrjedhjes së ujit 6a), i cili ndodhet pas perlatorit..

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 23.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

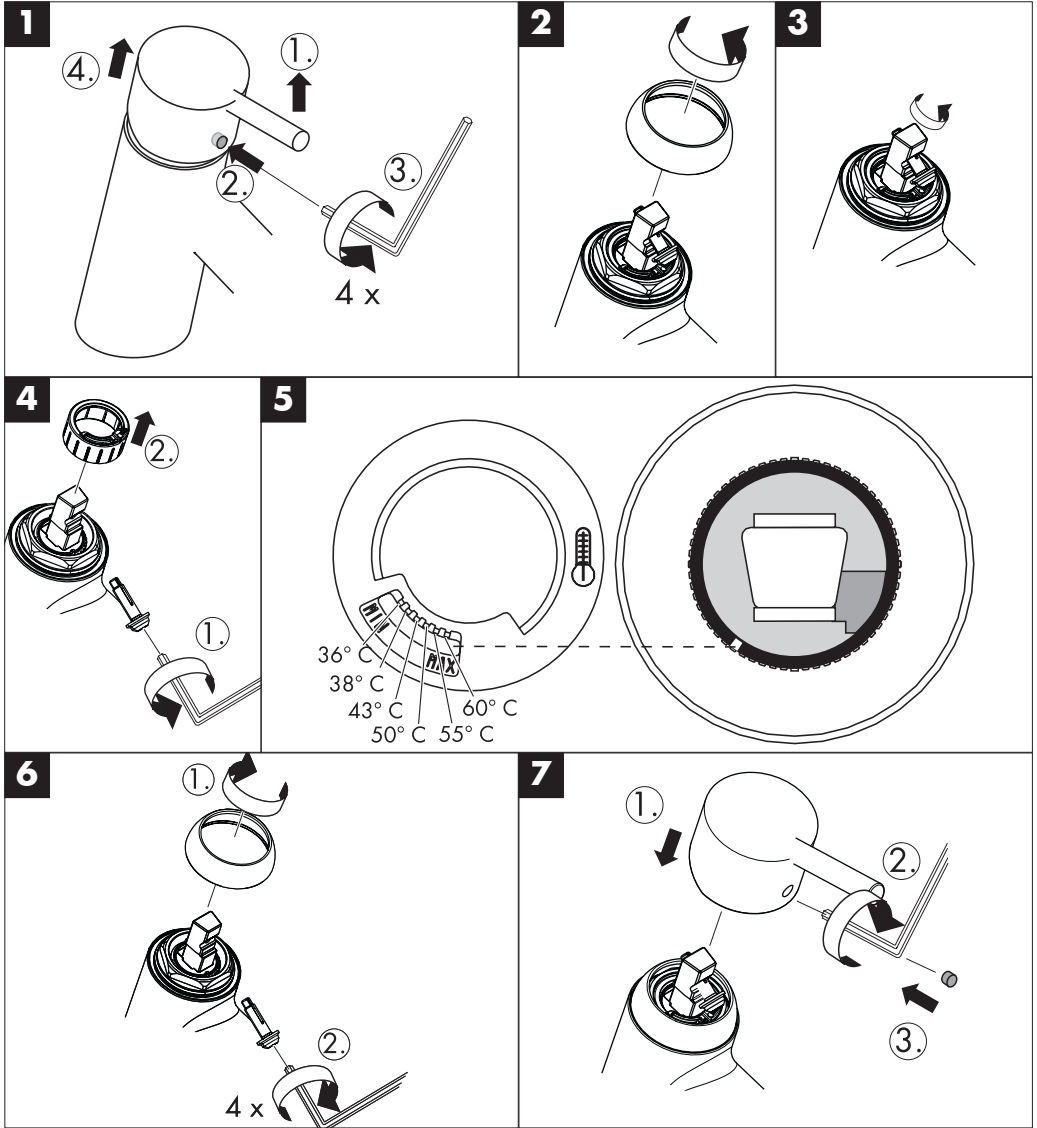
Pjesët e servisit (shih faqen 3)

1	Dorezë	31799000
2	Tapë për dorezën	96338000
3	Mbulesë	96763000
4	Dado	97209000
5	Kaseta komplet	92730000
6	Shtupa	95008000
7	Perlator komplet	94010000
8	Montimi i boshtit komplet	13961000
9	Zorra e lidhjes 450 mm	97372000
10	Shtanga tërheqëse	96657000
11	Vidha sigurimi	96059000
12	Dalja komplet	96521000
13	Kompleti i shtupës	92646000

Pajisje të posaçme

X	Kompleti i çelësave të montimit (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)	58085000
---	--	----------

- D Warmwasserbegrenzung:** Warmwassertemperatur 60 °C, Kaltwassertemperatur 10 °C, Fließdruck 0,3 MPa.
- F Limiteur d'eau ° Chaude:** Température d'eau ° Chaude 60 °C, Température d'eau froide 10 °C, Pression dynamique 0,3 MPa.
- GB Hot water limiter:** hot water temperature 60 °C, cold water temperature 10 °C, flow rate 0,3 MPa.
- I Limitatore di acqua calda:** temperatura dell'acqua calda 60 °C, temperatura dell'acqua fredda 10 °C, pressione 0,3 MPa.
- E Limita ° Ción del agua caliente:** temperature del agua caliente 60 °C, temperatura del agua fria 10 °C, presión dinámi °Ca 0,3 MPa.
- NL Warmwaterbegrenzing:** Warmwatertemperatuur 60 °C, Koudwatertemperatuur 10 °C, stroomdruk 0,3 MPa.
- DK Varmtvandsbegrænsning:** Varmtvandstemperatur 60o °C, koldtvandstemperatur 10o °C, vandtryk 0,3 MPa.
- P Limitador de água quente:** Temperatura da água quente 60 °C, Temperatura da água fria 10 °C, Pressão 0,3 MPa.
- PL Ograni ° Cznik ciepłej wody:** Temperatura ciepłej wody 60 °C, temperatura zimnej wody 10 °C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.
- CZ Omezení teplé vody:** teplota vody (teplé) 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak proudu 0,3 MPa.
- SK Obmedzenie teplej vody:** teplota teplej vody 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.
- PRC 热水限制:** 热水温度 60 °C, 冷水温度 10 °C, 流动压力 0,3 MPa
- RUS Ограничение расхода горячей воды:** температура горячей воды 60 °C, температура холодной воды 10 °C, давление 0,3 МПа.
- HU Melegvíz-korlátozás:** melegvíz-hőmérséklet 60 °C, hidegvíz-hőmérséklet 10 °C, víznyomás 0,3 MPa.
- FIN Kuumanveden rajoitin:** kuuman veden lämpötila 60 °C, kylmän veden lämpötila 10 °C, virtauspaine 0,3 MPa.
- S Varmvattenreglering:** Varmvattentemperatur 60 °C, Kallvattentemperatur 10 °C, flödestryck 0,3 MPa.
- LT Karšto vandens ribotuvais:** karšto vandens temperatūra 60 °C, šalto vandens - 10 °C, slėgis 0,3 MPa.
- HR Limiter vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, tlak 0,3 MPa.
- TR Sıcak su sınırlaması:** Sıcak su sıcaklığı 60 °C, soğuk su sıcaklığı 10 °C, akma basıncı 0,3 MPa.
- RO Limitator pentru apă caldă:** Temperatură apă caldă: 60 °C, temperatură apă rece: 10 °C, presiune de curgere: 0,3 MPa.
- GR Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού:** θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.
- UAE محدد الماء الساخن:** درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.
- SI Omejitve tople vode:** temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.
- EST Kuuma vee piiraja:** kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.
- LV Karstā ūdens ierobežotājs:** karstā ūdens temperatūra 60 °C, aukstā ūdens temperatūra 10 °C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.
- SRB Ograničavač vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.
- NO Varmtvannsbegrensning:** Varmtvannstemperatur 60 °C, kaldtvannstemperatur 10 °C, gjenomstrømningstrykk 0,3 bar.
- BG Ограничител за топлата вода:** Температура на топлата вода 60 °C, Температура на студената вода 10 °C, хидравлично налягане 0,3 МПа.
- AL Kufizimi i ujit të ngrohtë:** Temperatura e ujit të ngrohtë 60 °C, temperatura e ujit të ftohtë 10 °C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



D Reinigung: Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

F Nettoyage: La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

GB Cleaning: The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

I Pulitura: Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

E Limpiar: QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

NL Reinigen: Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

DK Rengøring: Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

P Limpeza: O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

PL Czyszczenie: Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

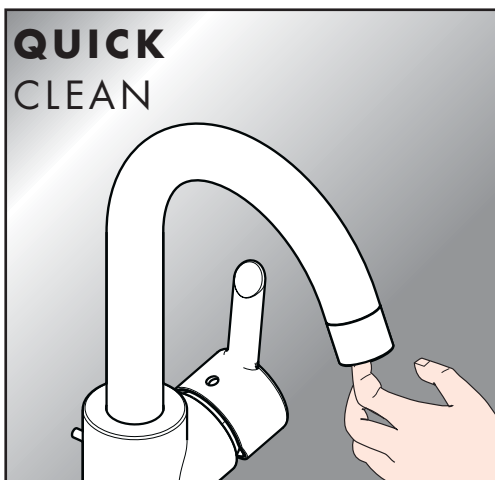
CZ Čištění: S ruční čisticí funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

SK Čistení: Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

PRC 清洗: 有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

RUS Очистка: система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

HU Tisztítás: A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.



FIN Puhdistus: QuickClean -käsitöiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

S Rengöring: Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålekanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.

LT Valymas: „QuickClean“ valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

HR Čišćenje: QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

TR Temizleme: QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

RO Curățare: Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

GR Καθαρισμός: Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

UAE التنظيف: وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجدار عن طريق حكها برفق.

SI Čiščenje: Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

-
- EST Puhastamine:** Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.
- LV Tīrīšana:** QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.
- SRB Čišćenje:** QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.
- NO Rengjøring:** Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.
- BG Почистване:** С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.
- AL Pastrimi:** Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2009
9.04753.01